

13 FESTA DE LA POESIA A SITGES



SEBASTIÀ PERELLÓ
BEGONYA MEZQUITA
JAUME C. PONS ALORDA
CARMEN BORJA
MÍRIAM CANO
ERNEST FARRÉS
VÍCTOR OBIOLS

5, 6 i 7 — JULIOL — 2019



TRETZE

Mentre mirem despistats en direccions contràries, l'un assajant la rebuda als poetes, l'altra pressentint que ja són a prop, apareixen tots set, amb ganes de deixar-se festejar, de compartir amb nosaltres la rauxa, la calidesa, el blanc i blau sitgetà. Durant dos dies i mig, la música, l'escena, les veus, la il·lustració, alçaran els poetes com s'enlaira un infant braços amunt perquè ens vegi bé i sàpiga que ens el mirem. Perquè també la poesia s'alça per sobre els nostres caps i des d'allà ens regala el misteri de la seva existència. Que comenci la Festa!

Cèlia i Joan

VERSFUSIÓ

Vet aquí el nostre joc poètic confegit amb el títol d'un llibre de cada un dels set poetes convidats a la tretzena. Un intent d'entrellaçar-ne les veus. Una voluntat d'entremesclar-les amb la personalitat eclèctica de la Festa.

**Llibre del silenci:
mosquits, talls d'ombra,
carrer d'hivern.**

**Llibre del retorn:
ancoratge,
parlen els ulls.**

Llibre del silenci: Jaume C. Pons Alorda

Mosquits: Ernest Farrés

Talls d'ombra: Sebastià Perelló

Carrer d'hivern: Víctor Obiols

Llibre del retorn (Libro del retorno): Carmen Borja

Ancoratge: Míriam Cano

Parlen els ulls: Begonya Mezquita



PROGRAMA D'ACTES 5, 6 i 7 de juliol de 2019

DIVENDRES 5 DE JULIOL, TARDA I NIT

18 h Rebuda dels poetes. Ens aplegarem a la plaça d'Eduard Maristany (davant de l'estació), tal com ho feia Santiago Rusiñol per donar la benvinguda als convidats més especials. Hi seran les autoritats, les pubilles i els hereus de les entitats... i la formació musical **Buskant el To**¹. Tot seguit, **cercavila** amb sorpreses, clavells i aturades sota els balcons, des d'on saludarem els poetes amb poemes que, ara fa cent anys, van ser publicats a la revista **Terramar**. Enguany, els amics balconaires seran les sitgetanes **Cristina Canyelles** (reina del Carnaval d'enguany) i **Alba Gràcia** (comissària del centenari de Terramar), l'advocada **Magda Oranich**² i l'actor **Toni Albà**³.

19 h Fi de la rebuda. En arribar a la plaça de l'Ajuntament, pluja de llibres de la Festa, de la mà de Vinyet Panyella, parlaments de benvinguda i una pinzellada de **hip-hop** a càrrec de l'escola de dansa del Casino Prado. Ah! I la merescuda copa de cava...

21 h Sopar per a poetes, acompanyants i artistes al Claustre del Palau de Maricel.

22.30 h Recital d'amistat poètica entre generacions. Al Racó de la Calma, primer espectacle de la Festa: els joves poetes **Pol Guasch**⁴, **Maria Iern**⁵ i **Marçal Parcerisa**⁶ dedicaran, en un gest de complicitat ja tradicional, els seus poemes a cada un dels set poetes convidats. La paraula es mesclarà amb les actuacions musicals de **Les Sélénites**⁷, un insòlit i misteriós grup format per Bernadeta Astarti, cantant indonèsia, Jérôme Brodin, clavicembalista bretó, i Glòria Coll, violoncel·lista i poeta catalana. I per sumar, encara, més amistat entre els pobles diversos, vuit alumnes del Centre de Normalització lingüística s'adreçaran als poetes en català i en les seves llengües d'origen.

DISSABTE 6 DE JULIOL, MATÍ

10.30 h Plaers triats. Els set poetes es repartiran, segons els desitjos que ens han manifestat, entre un **passeig en veler** per la costa, un **massatge reconstituent** al Palau del Rei Moro i entre *Cabeçuts*, o una **visita guiada** als Museus. Tot plegat, gràcies a la col·laboració ja històrica del Club Nàutic de Sitges, de l'artista i fisioterapeuta sitgetana Anna Mataró i dels nostres Museus.

12.30 h Mostra de Llibres d'Artista i vermut. A la Biblioteca Santiago Rusiñol, inauguració de la mostra de Llibres d'Artista basats en el Versfusió d'enguany, realitzats per creadors plàstics vinculats a la vila.

13.30 h Foto de família i xaranga. A la Vall, la imprescindible foto de família amb els poetes convidats, acompanyants, mecenes... I en acabar, enfilarem cap al Retiro alenats per la música de xaranga del grup **Buskant el To**.

14 h Tradicional i sempre imprevisible **Dinar dels poetes al Retiro**^{*8}, amb sobretaula artística i set brindis que posaran a prova la resistència de les cadires. No faltaran a la cita les notes de cabaret, les gralles...





9



10

DISSABTE 6 DE JULIOL, TARDA I NIT

19 h Captura d'ànimes al Saló d'Or del Palau de Maricel. La companyia sitgetana **La Tija** atraparà les ànimes dels set poetes festejats amb la seva màgia escènica. Un espectacle artesanal basat en episodis de les seves vides, que enguany es titula **Mirall de l'ànima**. Amb Josep Milan al capdavant, en seran els intèrprets Carla Auditore, Tuts Fernández, Mercè Garcia, Àngel Lorenzo, Anna Mataró, Josep Milan, Carlos Olartecoechea, Salvador Pijuan, Maria Antònia Plana, Florenci Salesas, Laura Sánchez, Juzz Ubach, Agnès Van Gorkom, Jordi Van Gorkom i Josep Van Gorkom. En acabar, els infants de l'**Escola Agnès de Sitges** i el grup de Lexit de l'**Escola Esteve Barrachina** oferiran els seus particulars regals als poetes.

21 h Sopar per a poetes, acompanyants i artistes al Palau del Rei Moro.

22.30 h Recital de Cloenda als Jardins del Retiro, on per fi els nostres set poetes homenatjats posaran veu als seus poemes. Entre lectures, descobrirem una altra vessant de la seva personalitat: **Magalí Sare**¹⁰ (veu, flauta i cajón) i **Sebastià Gris**¹⁰ (guitarra), un duo de gran força i subtileza cada cop més conegut i reconegut a casa nostra, interpretaran les peces predilectes de cada poeta, assumint amb passió el repte que significa elaborar un **concert personalitzat**.

DIUMENGE 7 DE JULIOL, MATÍ

11 h Ruta pels aparadors poètics. Recorregut per les botigues de Sitges que exposen, durant el cap de setmana de la Festa, una obra plàstica basada en un poema de cada un dels poetes festejats. De la mà dels artistes del **taller de Núria Corretgé**. I amb les il·lustracions musicals del multi-instrumentista **Joan Pinós**.

12.30 h Poetes a casa. Una llar sitgetana, sempre diferent, acull els poetes i aquells que els acompanyem durant el recorregut pels aparadors. Enguany, els amfitrions seran l'emblemàtica parella formada per **Núria Amigó** i **Ferran Martínez**. Allà, a la platja de Sant Sebastià, ens acomiadarem, entre abraçades, refrescos i enyorament anticipat.



Els set aparadors poètics de la Festa

Durant el cap de setmana de la 13a Festa, els aparadors dels següents establiments exposaran una obra plàstica basada en un poema de cada un dels poetes convidats, obra del col·lectiu d'artistes plàstics d'El taller de la sitgetana Núria Corretgé.

Gassó Fotògraf (Cap de la Vila, 7): obra de **Joan Escofet** sobre un poema d'**Ernest Farrés**.

Pastisseria Massó (Parellades, 2): obra dels nens i les nenes d'**El Taller** sobre un poema de **Begonya Mezquita**.

Òptica Holandesa (Sant Francesc, 5): obra d'**Albert Llobet** i **Thomas Vilhelm** sobre un poema de **Carmen Borja**.

Calçats Pañella (Àngel Vidal, 4): obra de **Montse Marcet** i **Miguel Mateo** sobre un poema de **Sebastià Perelló**.

Tea Costurea (Àngel Vidal, 28): obra d'**Elvira Rodríguez** sobre un poema de **Miriam Cano**.

Merceria Requena (Àngel Vidal, 40): obra d'**Àngel Lorenzo** sobre un poema de **Victor Obiols**.

Amancay (Santiago Rusiñol, 5): obra de **Montse Marcet** i **Miguel Mateo** sobre un poema de **Jaume C. Pons Alorda**.



La mostra de Llibres d'Artista sobre el Versfusió de la Festa

Romandrà oberta al públic del dia 6 i fins al 20 de juliol, a la Biblioteca Santiago Rusiñol.

Els artistes que hi participen són:

Jaume Aldabó

(impulsor de la Mostra)

Júlia Sánchez Monteis i **Àngels González**

Albert Llobet Ascaso i **Miriam Artigas**

Dolors Luján

Núria Corretgé

Elvira Rodríguez

Montse Abella

Marta Chinchilla

Montse Marcet

Miguel Mateo Barbosa

Alfons Forrellad

Rosa Viñas

Teresa Prió

(*) Tots els actes són d'entrada lliure excepte el Dinar dels poetes al Retiro, per al qual s'ha d'adquirir el tiquet a la secretaria de l'entitat, al preu de 25 € i de 20 € per als socis del Retiro (fins al dijous 4 de juliol). Telf. 93 894 01 37. elretirositges@gmail.com



Foto: Laura Sisteró

MÍRIAM CANO

Que a la Míriam li agradi l'olor de la pólvora ja és un bon començament, tenint en compte que l'hem convidada a un poble de *carretilles* i diables. Va néixer a Molins de Rei l'any 1982. És llicenciada en Humanitats. Ha publicat el llibre *Buntsandstein*, amb el qual va guanyar el premi de poesia Martí Dot, i *Ancoratge*. I ha traduït obra d'Emily Dickinson i Albert Camus. És autora d'un conte a *Cremen cels*, un llibre compartit amb les veus de Martí Sales i Antònia Vicens, així com també dels poemes que acompanyen l'espectacle *Nàufrags*, de Lluís Danés.

La seva veu serena i compassada, diríem que radiofònica (no debades són conegudes les seves col·laboracions en programes de ràdio) acompanya un caràcter inquiet i àvid de descobertes.

JAUME C. PONS ALORDA

Diu que és un obsessiu del número 3, que el veu pertot i li dona bona sort. I som a la 13a!

En Jaume va néixer a Palma, el 1984, va viure uns anys a Inca i finalment va estar-se a (i sentir-se de) Caimari. Ara viu a prop nostre. Si no sabéssim l'any que va néixer ni l'haguéssim vist mai, podríem pensar que és un venerable poeta de la quarta edat, a causa de la seva trajectòria llarguíssima, intensa, i els reconeixements rebuts. Ha escrit quinze llibres de poemes, els darrers: *Tots els sepulcres*, *Cala foc als ossos* i *Era*. Ha traduït diversos autors, com ara Walt Whitman, i entre molts d'altres ha guanyat el Premi de Narrativa Mediterrània Pare Colom, el de novel·la Pin i Soler, i els premis de la Crítica Serra d'Or i Cavall Verd de traducció.

Foto: Marta Huertas



CARMEN BORJA

La Carmen s'identifica amb un món cromàtic, olfatiu, sonor. Potser com un dels seus títols, *Buscando el aroma*. La seva darrera obra és *Sub Jove*, una autobiografia simbòlica editada en versió trilingüe, castellà, català i asturià. Jove és, justament, la zona de Gijón propera al port, on ella va néixer, l'any 1957. Entremig, i entre d'altres poemaris, *Con la boca abierta*, *Libro de la Torre*, *Libro del retorno*, *La balada de Branko Petrovski*, o *Mañana*.

Doctorada en literatura espanyola, va allunyar-se per convicció personal tant de la crítica literària com del món acadèmic, i el seu interès central és la poesia.



Foto: Toni Ricart



VÍCTOR OBIOLS

El maig del 1960 va néixer en Víctor, a Barcelona. Des del seu primer llibre de poemes *Opus zero*, publicat quan tenia 14 anys i prologat per Joan Brossa, en Víctor ens ha ofert camins paral·lels musicals i poètics (no en va els seus dos noms: Víctor Bocanegra i Víctor Obiols). Entre els seus títols de poesia esmentem *Carrer d'hivern*, *Versos i contracants*, *D'un juny dur*, *Sol de Lluna ple* o *Dret al miracle*. Ha obtingut els premis Miquel de Palol, Màrius Torres i Carles Riba.

Quan tenia uns quinze anys va recitar al Gespa-Price! A la sortida del Festival... va tenir lloc una anècdota que no podem explicar perquè la desconeixem, en Víctor ens la reserva, diu, per quan sigui a Sitges...



BEGONYA MEZQUITA

Aquesta poeta nascuda a Sagunt l'any 1968 i enamorada del poble de la seva infantesa, Faura, des de ben petita va començar a omplir quaderns i des d'aleshores no ha parat.

Ha publicat els llibres *El perfecte somriure*, *Entre la distància exacta i la nit*, *Signes de terra*, *Una illa*, *Parlen els ulls...*

Ha muntat diversos espectacles poètics, sovint en companyia de Manuel Rodríguez i Castelló, com ara *A tres veus*, i ha rebut el premi Vila de Mislata. Reconeguda en nombroses antologies poètiques, el seu somni és escriure i escriure més, i la seva recança, no ser capaç de donar tot allò que s'espera d'ella.

Tranquil·la, de Sitges no et deixarem marxar fins que no ens hagi donat tot el que esperem de tu.

SEBASTIÀ PERELLO

No eren llibres. Primer era una veu: la padrina que conta rondalles o n'inventa. Després sí, la passió per la literatura, pels viatges, l'obsessió per la insularitat... Va néixer a Costitx (Mallorca) l'any 1963.

Ha conreat la narrativa breu i la novel·la, però quan va publicar el seu primer llibre de poemes, *La set*, va ser —ens diu— com si se li oferís una boia enmig de la mar gran. Altres llibres seus de poesia són *Percaceries*, *Talls d'ombra* i *Amb la maror*.

Ha rebut els premis Bearn i Crítica Catalana de narrativa. Escriure, per a ell, és com desfer-se, ésser només l'atenció que hi posa, ésser la cosa rebuda.

Nosaltres, a Sitges, també ho sentim igual: som els set poetes rebuts, l'atenció que hi posarem. Serem tu!



ERNEST FARRÉS

Va néixer a Igualada, al barri del Rec, l'any 1967. És periodista i escriptor. Entre els seus llibres de poemes hi figuren *Edward Hopper*, *Els efectes imprevisibles dels camps magnètics*, *Blitzkrieg* i *Los Angeles*. L'art en general emociona l'Ernest i l'art visual ha tingut una presència particular en la seva poesia.

Ha obtingut, com a periodista, el premi Recull-Salvador Reynaldos. Com a poeta, el premi Octavio Paz i l'Englantina d'Or dels Jocs Florals de Barcelona. D'altra banda, el poemari *Edward Hopper*, traduït a l'anglès, l'italià i l'alemany, va obtenir el premi Robert Fagles per la traducció de Lawrence Venuti.

Per a ell, la poesia és un espai no explotat, i li agradaria que el món s'hi reaficionés, tot i el més gran defecte que té: que s'ha de llegir!



AGRAÏMENTS

Amb el nostre agraïment a les persones, col·lectius i empreses que, apareguin o no al programa, ens han regalat la seva col·laboració.

Agrupació de Balls Populars de Sitges, Club Nàutic de Sitges, Escola de Grallers de Sitges, Biblioteca Santiago Rusiñol, Consorci per la Normalització Lingüística, Esplai de dansa del Casino Prado, Pubilles i Hereus de Sitges, Tertúlia Bohèmia, Quiosc de l'Alba (Carlos Batalla), Cava Talino i El Fonet del carrer de les Parellades.

Balconaires: Magda Oranich, Toni Albà, Cristina Canyelles i Alba Gràcia. Propietaris dels balcons: Gemma Mirabent, Jordi Martí, Rosa Andreu i Rosa Balcells. Els set establiments que ofereixen els seus aparadors.

Voluntàries i voluntari de la Festa: Josette Trilla, Laura Sánchez, Núria Amigó, Modesto Caballero, Carmen Muiña, Lúcia Gázquez i les poetes Anna Bou i Laura López Granell.

Els poetes Maria Isern, Pol Guasch i Marçal Parcerisa. Jaume Aldabó i els artífexs dels Llibres d'Artista. Núria Corretgé i els artistes plàstics dels aparadors. Mestres de l'Escola Agnès i Neus Canyelles de l'Escola Esteve Barrachina. Sílvia Paretas, els integrants del grup de hip-hop i els seus professors Kike Granero i Miriam Martínez.

Joana Fort, Carles Arola, Visit Sitges, Sitges Actiu, Mercè Garcia i Juzz Ubach, Ramon Faura, Blanca de Nicolás, Loreto Baqués, Angelina Pla, Ferran Martínez, Isabel Ortega.

Prenem aire... Angelina Salesas i Modesto Caballero (pels seus tocs en el Dinar dels poetes) i Elena Ferré (presidenta del Retiro). I per la seva col·laboració des de les taules del Retiro: Josep Maria Rosés, Vinyet Panyella, Marta Sánchez Escutia, Núria Amigó, Brandon Jones, Jackie Hurtle, Jean-Luc Herin, Maria Rosa Nogué, August Bover, Anna Aguilar-Amat, Zoe Castro, Nico Toyos Giró, Daniel Torras, Antoni Sella, Eva Martín, Joan Yll, Bàrbara Scuderi, Florenci Salesas, Lluís Gutiérrez, Pere Andreu Ubach i Joan Cara.

Finalment, Laura Verdejo i els seus alumnes de Normalització lingüística Samanta Fawcett, Eveline Kuipers, Atiliano Peralta, Jessica Cuevas, Pierre Desjardins, Richard Meroni, Asa Elisabeth Tynell i Valentina Urazova.

I tots els mecenes entusiastes de la Festa (aviat en publicarem els noms!).

CRÈDITS

La direcció de la Festa és a càrrec dels poetes Cèlia Sánchez-Mústich i Joan Duran i Ferrer.

El disseny del cartell i del programa és de Pasgràfic (Edu Sentís, Viki Gallardo i Xavi Huete).

Del muntatge tècnic se n'encarrega Soma Produccions i Albert Vadell.

festade la poesia a Sitges

ORGANITZAT PER



Ajuntament
de Sitges

RÈGIDORIA DE CULTURA,
TRADICIONS I FESTES

ART D.O. SITGES

Capital Cultural

EN COL-LABORACIÓ AMB



AMB EL SUPORT DE



Generalitat de Catalunya
Departament
de Cultura



Institució
de les Lletres
Catalanes

AMB EL SUPORT DELS HOTELS AMICS DE LA FESTA:

*** Hotel Restaurant



La Santa Maria



mediumhoteles

I AMB LA COL-LABORACIÓ DE LES EMPRESES I ASSOCIACIONS:

L'ECO de SITGES.cat



Llibres de Terramar

HYDRA MEDIA
ASSESSORIA DE COMUNICACIÓ

Mokiyaya
BAR · RESTAURANT



Grup
Matas Arnalot
www.matasarnalot.com

ACEC
ASSOCIACIÓ COL·LEGIAL
D'ESCRITORS DE CATALUNYA
ASSOCIACIÓN COLEGIAL DE
ESCRITORES DE CATALUÑA



associació
d'escriptors
en llengua
catalana

/festapoesiasitges



festapoesiasitges.cat



@PoesiaSitges